

# Sunshower

## Deluxe | Combi

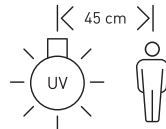
User Manual | Gebruikershandleiding | Benutzerhandbuch | Manuale d'uso | Manuel de l'utilisateur

**sunshower**<sup>®</sup>  
health & wellbeing



## WARNINGS

- Prevent being exposed to UV light for too long. Adhere to the recommended exposure times and the maximum amount of exposure hours.
- Too much exposure to UV light, just like regular sunlight, can cause damage to the eyes and skin, as well as cause allergic reactions. Repeated exposure can possibly lead to burning of the skin, premature aging of the skin and skin cancer. These biological effects depend on the quality and the quantity of the radiation and the sensitivity of the user's skin.
- The risks increase when the unit is used frequently.
- Exposure to excessive sunlight at a young age increases the risk of skin damage later in life.
- Always use the protective goggles provided (model number: 2255) while you are tanning to protect your eyes from a high dose of visible UV and infrared light. Contact lenses and sun glasses are not a substitute for goggles. Not wearing eye protection can lead to eye inflammation which may result in permanent eye damage, such as damage to the retina and eventually cataract.
- Protect sensitive parts of the skin, such as scars, tattoos and the genitals.
- Medication use, shower products or cosmetics can increase the sensitivity for UV radiation. Some medical conditions and side effects of medication may worsen as a result of UV radiation.
- Consult your doctor before using the Sunshower if you are using medication, have had skin problems in the past, or if you are very sensitive to sunlight.
- Do not sunbathe and use the appliance on the same day.
- Do not look directly into the UV and IR lamps.
- Prevent other persons from viewing the Sunshower during use, as there is a risk of eye damage.
- Cleanse your skin from creams, lipstick, fragrances, skin care products and other cosmetics a considerable time before your exposure session.
- Maintain the imposed distance of 30-50 cm for a homogenous tanning field. For equally tanned skin you should rotate your body in front of the Sunshower.
- Do not use creams or lotions intended to protect your skin from sunburn.
- Do not touch the glass during or shortly after use. It may become hot.
- The symbol below means that you should always keep a distance of 30-50 cm from the glass plate when using UV light.
- When taking an IR session, prevent overheating yourself. If needed please stand further away from the Sunshower.



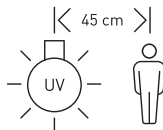
## IMPORTANT | When should you refrain from using the Sunshower?

- These products are not suitable for people with physical, sensory or mental handicaps, or less knowledgeable and experienced people, unless they are supervised or have been instructed about the use of the products by someone responsible for their safety.
- People under 18 years of age are not allowed to use the unit.
- Do not use the unit if you have a disease and/or use medication, cosmetics or shower products which increase the sensitivity of your skin. Take extra care if you are oversensitive to UV radiation. Consult your doctor in case of any doubts.
- This unit should not be used by people whose skin, when exposed to the sun, burns without turning brown, by people with sunburned skin, by people who in childhood suffered sunburn frequently, by people who are being treated for a disease coming with light sensitivity, by people taking medication which makes them sensitive to light, by people who suffer from (or have suffered from) skin cancer or are susceptible to it, and not by people whose close relatives suffer or suffered from melanoma.
- This unit should not be used by people with freckles and/or red hair. Nor should it be used by people with more than 16 moles on their body that are 2 mm or larger in size or by people with asymmetrical moles larger than 5 mm in diameter with changing pigmentation and irregular edges. Consult your doctor in case of any doubts.
- If you experience unexpected effects (such as itching) within 48 hours after using the Sunshower for the first time, consult your doctor.
- When using the Sunshower, other people and children in particular, should not be around.
- IR lamps are not to be used by:
  1. persons suffering from sunburn;
  2. persons under medical care for diseases that involve photosensitivity;
  3. persons receiving photosensitizing medications.
- Consult your doctor if chronic lumps or sores arise on your skin or if changes occur in pigmented moles.
- Never use the unit if the UV filter glass has been damaged or is missing.
- The unit must not be used if the operation panel is broken.
- The appliance must not be used by persons having abnormal discolored patches on the skin.

This product has been tested by Kiwa: an ISO17025 accredited test house for carrying out product certifications under the registration number L248. The Sunshower must be connected to an own group with an earth leakage switch (30mA), with 230V- 50Hz and a 16A fuse.

## WAARSCHUWINGEN

- Voorkom te lange blootstelling. Houd u aan de aanbevolen tijden en het maximale aantal uren.
- Net als bij natuurlijk zonlicht, kan te lange blootstelling oog- en huidbeschadigingen en allergische reacties veroorzaken. Herhaaldelijke blootstelling kan mogelijk leiden tot verbranding van de huid, vervroegde veroudering van de huid en huidkanker. Deze biologische effecten hangen af van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling en van de gevoeligheid van de huid van de gebruiker.
- De risico's nemen toe bij veelvuldig gebruik.
- Blootstelling aan te veel zonlicht op jonge leeftijd vergroot het risico op huidbeschadiging op latere leeftijd.
- Draag de bijgeleverde oogbescherming (model nummer: 2255), contactlenzen en zonnebrillen zijn geen alternatief voor de bijgeleverde oogbescherming. Wanneer dit achterwege wordt gelaten kan dit leiden tot ontstekingen aan de ogen wat kan resulteren in blijvende beschadigingen aan de ogen, zoals beschadiging aan het netvlies en uiteindelijk staar.
- Bescherm gevoelige delen van de huid, zoals littekens, tatoeages en de genitaliën.
- Medicijngebruik, doucheproducten of cosmetica kunnen de gevoeligheid voor de UV-straling verhogen. Sommige medische toestanden en bijwerkingen van medicijnen kunnen worden versterkt door UV-straling.
- Raadpleeg voor gebruik uw arts wanneer u medicijnen gebruikt, al eerder huidproblemen heeft gehad of als u erg gevoelig bent voor zonlicht.
- Voorkom zonnen en het gebruiken van de Sunshower op dezelfde dag.
- Kijk niet recht in de UV- en IR-lampen
- Voorkom dat andere personen tijdens gebruik in het licht van de Sunshower kijken in verband met de kans op beschadigingen aan ogen.
- Ontdoe uw huid geruime tijd voor de sessie van crèmes, lippenstift, parfum, huidverzorgingsproducten en andere cosmetica.
- Houd u aan de voorgeschreven afstand van 30-50 cm voor een homogeen veld. Voor een egale blootstelling bij UV-licht dient u uw lichaam ten opzichte van de Sunshower te draaien.
- Gebruik geen crèmes of lotions die bedoeld zijn om uw huid tegen zonnebrand te beschermen.
- Raak de glasplaat niet aan tijdens of kort na gebruik. Deze kan warm worden.
- Het onderstaande symbool betekent dat er bij UV-licht altijd een afstand van 30-50 cm van de glasplaat gehouden moet worden.
- Voorkom dat u het te warm krijgt bij gebruik van infrarood. Ga indien nodig verder van de Sunshower af staan.



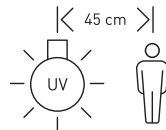
## BELANGRIJK | Wanneer mag u geen gebruik maken van de Sunshower?

- Dit product is niet geschikt voor mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben meegekregen over het gebruik van het product door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Jongeren onder de 18 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet als u een ziekte heeft en/of medicijnen, cosmetica of douche-producten gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV-straling. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen bij wie, bij blootstelling aan de zon, de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen met een roodverbrande huid, mensen die als kind vaak zijn verbrand, mensen die worden behandeld aan een ziekte waar lichtgevoeligheid bij hoort, mensen die medicatie krijgen waardoor zij lichtgevoelig worden, door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die hier vatbaar voor zijn of door mensen waarbij melanomen in de naaste familie voorkomen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen met sproeten en/of rood haar, door mensen die meer dan 16 moedervlekken van 2 mm of groter op hun lichaam hebben en door mensen met asymmetrische moedervlekken die groter zijn dan 5 mm in doorsnee met wisselende pigmentatie en onregelmatige randen. Als u twijfelt, raadpleeg dan uw arts.
- Gebruik de Sunshower niet en raadpleeg uw arts als er binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- Tijdens gebruik van de Sunshower moeten andere personen, vooral kinderen, niet aanwezig zijn.
- De IR lampen horen niet gebruikt te worden door:
  1. personen met een verbrande huid;
  2. mensen die medische zorg krijgen voor ziektes die gevoeligheid voor licht versterken;
  3. mensen die medicatie gebruiken die de gevoeligheid voor licht versterken.
- Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- Gebruik het apparaat nooit als het UV-filterglas beschadigd is of volledig ontbreekt.
- Als het bedieningspaneel defect is, mag het apparaat niet gebruikt worden.
- De Sunshower mag niet gebruikt worden door mensen met abnormaal verkleurde plekken op de huid.

Dit product is getest is door Kiwa: een ISO17025 geaccrediteerd testhuis voor het uitvoeren van productcertificaties onder het registratie nummer L248. De Sunshower moet worden aangesloten op een eigen groep voorzien van een aardlekschakelaar (30mA), met 230V~ 50Hz en een 16A zekering.

## WARNHINWEISE

- Vermeiden Sie eine zu lange Nutzung. Halten Sie sich an die empfohlene Dauer und die maximale Stundenzahl.
- Ähnlich wie natürliches Sonnenlicht kann eine zu lange Benutzung zu Schäden der Augen und der Haut, sowie zu allergischen Reaktionen führen. Bei wiederholter Strahlungsexposition besteht das Risiko von Hautverbrennungen, vorzeitiger Hautalterung sowie Hautkrebs. Diese biologischen Effekte sind von der Qualität sowie Quantität der Strahlung sowie von der Hautempfindlichkeit des Nutzers abhängig.
- Die Risiken nehmen bei häufiger Nutzung zu.
- Zu häufiges Sonnenbaden in jungen Jahren erhöht das Risiko von Hautschäden im Alter.
- Tragen Sie den mitgelieferten Augenschutz (Modellnummer: 2255). Kontaktlinsen und Sonnenbrillen stellen keine Alternative zum mitgelieferten Augenschutz dar. Wenn dieser weggelassen wird, kann dies zu Entzündungen der Augen führen, was bleibende Augenschäden, wie z.B. Schäden der Netzhaut und langfristig grauen Star zur Folge haben kann.
- Schützen Sie empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und den Genitalbereich.
- Medikamenteneinnahme, Körperreinigungsprodukte sowie Kosmetika können zu erhöhter UV-Empfindlichkeit führen. Bestimmte Krankheitszustände und Nebenwirkungen von Medikamenten können durch UV-Strahlung verstärkt werden.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch, wenn Sie Medikamente einnehmen oder bereits früher Hautprobleme hatten oder Ihre Haut sehr sonnenlichtempfindlich ist.
- Vermeiden Sie das Sonnenbaden und die Nutzung des Sunshower am selben Tag.
- Blicken Sie nicht direkt in die Infrarot-Lampen.
- Vermeiden Sie angesichts des Risikos von Augenschäden, dass andere Personen während der Nutzung in das Licht des Sunshower gucken.
- Befreien Sie die Haut rechtzeitig vor der Nutzung von Cremes, Lippenstift, Parfum, Hautpflegeprodukten und anderen Kosmetika.
- Halten Sie den vorgeschriebenen Abstand von 30-50 cm ein, um ein angenehmes Benutzen zu gewährleisten. Für eine gleichmäßige Bestrahlung sollten Sie Ihren Körper vor dem Sunshower drehen.
- Verwenden Sie keine Cremes oder Lotionen, die dem Schutz Ihrer Haut vor Sonnenbrand dienen.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Glasplatte während oder kurz nach der Nutzung. Diese kann heiß werden.
- Das nachstehende Symbol bedeutet, dass stets ein Abstand von 30-50 cm zur Glasplatte eingehalten werden muss.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen Ihres Körpers durch die Nutzung von Infrarotwärme. Falls nötig, entfernen Sie sich weiter vom Sunshower.



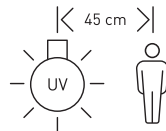
## WICHTIG | Wann darf die Sunshower nicht benutzt werden?

- Dieses Produkt eignet sich nicht für Personen mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeit oder Kenntnis und Erfahrung, sofern diese nicht unter Beaufsichtigung stehen oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der sachgerechten Nutzung des Gerätes umfassend eingewiesen wurden.
- Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei Krankheit und/oder wenn Sie Medikamente, Kosmetika oder Körperreinigungsprodukte verwenden, welche zu einer erhöhten Empfindlichkeit Ihrer Haut führen können. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie überempfindlich auf UV-Strahlung reagieren. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, deren Haut bei Sonneneinstrahlung verbrennt, ohne braun zu werden, von Personen mit rötlich verbrannter Haut, von Personen, die als Kinder häufig Sonnenbrände erlitten haben, von Personen, die aufgrund einer Krankheit behandelt werden, die mit erhöhter Lichtempfindlichkeit einhergeht, von Personen, die Medikamente einnehmen, welche eine erhöhte Lichtempfindlichkeit begünstigen, von Personen, die an Hautkrebs leiden (oder gelitten haben) oder dafür anfällig sind, sowie von Personen, die aufgrund eines Melanoms (schwarzer Hautkrebs) vorbelastet sind.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit Sommersprossen und/oder rotem Haar, Personen, deren Körper mehr als 16 Muttermale von mindestens 2 mm aufweist und von Personen mit asymmetrischen Muttermalen von mehr als 5 mm Durchmesser und unterschiedlicher Pigmentierung, sowie unregelmäßigen Rändern verwendet werden. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Stoppen Sie die Nutzung der Sunshower und kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Nutzung unerwartete Reaktionen wie z.B. Juckreiz auftreten.
- Die Nutzung der Sunshower darf nicht in Anwesenheit Dritter, insbesondere von Kindern, erfolgen.
- Die Infrarot-Lampen dürfen nicht von folgenden Personen genutzt werden:
  1. Personen mit Hautverbrennungen;
  2. Personen, die medizinisch gegen Krankheiten behandelt werden, welche zu erhöhter Lichtempfindlichkeit führen;
  3. Personen, die Medikamente einnehmen, welche eine erhöhte Lichtempfindlichkeit zur Folge haben.
- Kontaktieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Knoten oder Geschwüre auf Ihrer Haut bilden oder sich Muttermale verändern.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn das UV-Filterglas beschädigt ist oder vollständig fehlt.
- Im Fall eines Defekts des Bedienpanels darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Der Sunshower darf nicht von Personen genutzt werden, deren Haut stellenweise ungewöhnliche Verfärbungen aufweist.

Dieses Produkt wurde von Kiwa getestet: einem Testunternehmen mit der Registernummer L248, welches nach ISO17025 zur Durchführung von Produktzertifizierungen akkreditiert ist. Der Sunshower muss an eine eigene Schaltergruppe mit einem Fehlerstromschutzschalter (30 mA), mit 230 V- 50 Hz und einer 16 A-Sicherung angeschlossen werden.

## AVVERTENZE

- Evitare l'esposizione eccessiva. Attenersi ai tempi raccomandati e al numero massimo di ore.
- Proprio come la luce solare, una prolungata esposizione può provocare danni agli occhi, alla pelle e reazioni allergiche. Una ripetuta esposizione può potenzialmente favorire l'insorgenza di ustioni cutanee, l'invecchiamento precoce della pelle e tumori della pelle. Questi effetti biologici dipendono dalla qualità e dalla quantità della radiazione e dalla sensibilità della pelle del consumatore.
- I rischi aumentano con l'uso frequente.
- Un'eccessiva esposizione al sole in giovane età, aumenta il rischio di danni cutanei in età adulta.
- Indossare gli occhiali di protezione in dotazione (numero di modello: 2255). Lenti a contatto e occhiali da sole non rappresentano una valida alternativa alla protezione per gli occhi inclusa. Se questa indicazione viene ignorata, possono insorgere infiammazioni oculari che possono causare danni permanenti agli occhi, come problemi alla retina e eventualmente l'insorgere della cataratta.
- Proteggere le zone più sensibili della pelle come cicatrici, tatuaggi e genitali.
- L'uso di alcuni farmaci, prodotti per la doccia o cosmetici possono aumentare la sensibilità della pelle ai raggi UV. Alcune condizioni mediche e gli effetti collaterali dei medicinali possono essere rafforzati dalle radiazioni UV.
- Consultare il proprio medico curante prima dell'uso, se si assumono farmaci, se si sono verificati precedenti problemi cutanei o se si è molto sensibili alla luce del sole.
- Evitare di prendere il sole e l'utilizzo di Sunshower nello stesso giorno.
- Non guardare direttamente le lampadine a infrarossi.
- Impedire ad altre persone di guardare la luce di Sunshower durante l'uso per prevenire possibili danni agli occhi.
- Prima di ogni seduta rimuovere dalla pelle creme, rossetti, profumi, prodotti per la cura della pelle e altri cosmetici.
- Rispettare la distanza indicata di 30-50 cm per un raggio omogeneo. Per un'esposizione uniforme è necessario ruotare il proprio corpo rispetto al Sunshower.
- Non utilizzare creme o lozioni appositamente studiate per proteggere la pelle dalle scottature.
- Non toccare la lastra di vetro durante o dopo l'uso. Quest'ultima potrebbe surriscaldarsi.
- Il simbolo sottostante indica che è sempre necessario mantenere una distanza di 30-50 cm dalla lastra di vetro.
- Evitare di riscaldarsi eccessivamente quando si utilizzano gli infrarossi. Allontanarsi ulteriormente da Sunshower, se necessario.



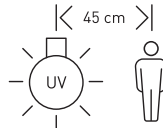
## IMPORTANTE | Quando non usare Sunshower?

- Questo prodotto non è indicato per essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto delle istruzioni relative all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. • Ai giovani di età inferiore ai 18 anni è vietato l'utilizzo del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se si è affetti da patologie e/o se si usano medicinali, cosmetici, prodotti per la doccia che aumentano la sensibilità della pelle. Fare particolare attenzione se si è ipersensibili alle radiazioni UV. In caso di dubbio, consultare il medico curante.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone, la cui pelle non si abbronzano ma si ustionano all'esposizione solare, persone con pelli arrossate, persone che in giovane età, si sono ustionate spesso, persone a cui vengono somministrati farmaci che causano fotosensibilità, da persone che soffrono di (o hanno sofferto di) tumori della pelle o che sono inclini ad esserne colpiti o da persone in cui si sviluppa nei familiari più stretti.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con lentiggini e/o capelli rossi, persone che presentano sul proprio corpo più di 16 nei di grandezza 2 mm o superiore, e persone che presentano nei asimmetrici maggiori di 5 mm di diametro con pigmenti variabili e bordi irregolari.
- Non utilizzare Sunshower e consultare il proprio medico, se entro 48 ore dalla prima seduta si verificano effetti indesiderati come prurito.
- Durante l'utilizzo di Sunshower non devono essere presenti altre persone, in particolare i bambini.
- Le lampade a infrarossi non possono essere utilizzate da parte di:
  1. persone con pelle ustionata;
  2. persone che ricevono cure mediche per patologie che aumentano la sensibilità alla luce;
  3. persone che assumono medicinali che aumentano la sensibilità alla luce.
- Consultare il proprio medico se si presentano persistenti protuberanze o ulcere sulla pelle o se si notano eventuali cambiamenti nei nei pigmentati.
- Non utilizzare mai il dispositivo se il vetro del filtro UV è danneggiato o completamente assente.
- Se il pannello di controllo appare difettoso, si prega di non utilizzare il prodotto.
- Sunshower non può essere utilizzato da parte di persone che presentano macchie cutanee anomale.

Questo prodotto è stato testato da Kiwa: un laboratorio accreditato ISO17025 per l'esecuzione delle certificazioni del prodotto con il numero di registrazione L248. Sunshower deve essere collegato al proprio gruppo di comando dotato di un interruttore differenziale (30mA), con 230V-50Hz e un fusibile 16A.

## AVERTISSEMENTS

- Évitez la surexposition à cet appareil Sunshower. Respectez les heures d'utilisation recommandées et le nombre maximal d'heures d'exposition.
- Comme avec la lumière naturelle du soleil, une surexposition peut provoquer des lésions oculaires et cutanées et, des réactions allergiques. Une exposition répétée peut entraîner des brûlures cutanées, un vieillissement prématuré voire un cancer de la peau. Ces effets biologiques dépendent de la qualité et de la quantité des rayonnements perçus et, de la sensibilité de la peau de l'utilisateur.
- Une utilisation trop fréquente augmente les risques.
- L'exposition à trop de lumière du soleil à un jeune âge augmente le risque de lésions cutanées plus tard dans la vie.
- Portez la protection oculaire fournie (numéro de modèle : 2255). Les lentilles de contact et les lunettes de soleil ne sont pas une alternative à la protection oculaire fournie. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une inflammation oculaire pouvant entraîner des lésions oculaires permanentes, telles que des lésions rétinienne et éventuellement des cataractes.
- Protégez les zones sensibles de la peau telles que les cicatrices, les tatouages et les organes génitaux.
- Les médicaments, produits de douche ou cosmétiques peuvent augmenter la sensibilité aux rayons UV. Certaines conditions médicales et effets secondaires des médicaments peuvent être exacerbés par les rayons UV.
- Consultez votre médecin avant l'utilisation de cet appareil si vous prenez des médicaments, si vous avez eu des problèmes de peau ou si vous êtes très sensible au soleil.
- Évitez de prendre un bain de soleil et d'utiliser cet appareil Sunshower le même jour.
- Ne regardez pas directement les lampes infrarouge.
- Empêchez d'autres personnes de regarder la lumière émise par cet appareil Sunshower pendant son utilisation en raison du risque de lésions oculaires.
- Retirez toute crème, rouge à lèvres, parfums, produits de soin et autre cosmétiques de la peau bien avant votre séance.
- Pour un champ homogène, respectez la distance prescrite de 30-50 cm entre vous et la plaque de verre de cet appareil. Pour une exposition uniforme, tournez votre corps par rapport de l'appareil
- N'utilisez pas de crèmes solaires.
- Ne touchez pas la plaque en verre pendant ou peu de temps après l'utilisation de cet appareil. Elle peut être chaude.
- Le symbole ci-dessous signifie que vous devez toujours respecter une distance de 30-50 cm entre vous et la plaque de verre de l'appareil.
- Évitez d'avoir trop chaud lorsque vous utilisez les rayons l'infrarouge. Si nécessaire, éloignez-vous de cet appareil.



## IMPORTANT | Quand n'êtes-vous pas autorisé à utiliser cet appareil Sunshower?

- Ce produit ne convient pas aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

- Ce produit ne convient pas non plus aux personnes ayant, des connaissances ou une expérience réduites à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les jeunes de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à se servir de cet appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si vous avez une maladie et / ou prenez des médicaments, employez des cosmétiques ou des produits de douche qui augmentent la sensibilité de votre peau. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux rayons UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- Cet appareil Sunshower ne doit pas être utilisé par des personnes dont, lorsqu'elles sont exposées au soleil, la peau brûle sans bronzer, par des personnes à la peau rouge, par des personnes souvent brûlées par le soleil dans leur enfance, par des personnes traitées pour une maladie comprenant la photosensibilité, par des personnes qui prennent des médicaments les rendant photosensibles, par des personnes qui souffrent (ou ont souffert) d'un cancer de la peau ou, par des personnes dont la famille proche souffre de mélanomes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des taches de rousseur et / ou des cheveux roux, par des personnes qui ont plus de 16 grains de beauté de 2 mm ou plus sur le corps ou par des personnes ayant des grains de beauté asymétriques de plus de 5 mm de diamètre avec une pigmentation variable et des bords irréguliers. En cas de doute, consultez votre médecin.
- N'utilisez pas cet appareil Sunshower et consultez votre médecin si des effets inattendus, tels que des démangeaisons, surviennent dans les 48 heures après votre première séance.
- Lors de l'utilisation de cet appareil, aucune autre personne, en particulier des enfants, ne doit être présente.
- Les lampes infrarouge ne doivent pas être utilisées par:
  1. des personnes à la peau brûlée ;
  2. des personnes qui reçoivent des soins médicaux pour des maladies qui augmentent la sensibilité à la lumière ;
  3. des personnes prenant des médicaments qui augmentent la sensibilité à la lumière.
- Consultez votre médecin si des bosses ou des plaies persistantes surviennent sur la peau ou si vos grains de beauté pigmentés évoluent.
- N'utilisez jamais cet appareil si le verre du filtre UV est endommagé ou complètement absent.
- Si le panneau de commandes est défectueux, cet appareil Sunshower ne doit pas être mis en fonction.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des taches anormalement décolorees sur la peau.

Ce produit Sunshower a été testé par Kiwa: un laboratoire de tests accrédité ISO17025 pour la réalisation de certifications de produits sous le numéro d'enregistrement L248. Cet appareil Sunshower doit être connecté à son propre groupe équipé d'un disjoncteur différentiel (30mA), avec 230V ~ 50Hz et un fusible 16A.

# Sunshower Deluxe | Combi

## User Manual | EN

### **GUARANTEED RELIABILITY**

At Sunshower, not only the materials used are checked extensively, but also the manufacturing processes and the functionality of the products. Regular testing of UV transmission, watertightness, impact resistance and solidity guarantee consistent high quality. All Sunshower products are tested in accordance with the applicable standards for UV & IR output, watertightness and resistance.



## INSTALLATION

- PLEASE NOTE: TO AVOID ELECTRIC SHOCK, NEVER OPEN THE SUNSHOWER. THERE ARE NO USER-REPAIRABLE PARTS INSIDE. ALL REPAIRS SHOULD BE REFERRED TO QUALIFIED PERSONS.
- The electrical installation may only be carried out by a specialised company, with due observance of the legal guidelines and the national regulations regarding installation, for example in the Netherlands, NEN 1010 and international IEC 60364-7-701.
- The Sunshower is an approved quality product and complies with CE guidelines. For the correct use of this product, the instructions for use must be observed.
- Check whether the voltage (230 V) corresponds to the local mains voltage before connecting the appliance.
- Before installation and connection, make sure that you remove the appropriate fuse in the fuse box (or deactivate the main switch).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or similarly qualified and specialised persons, in compliance with legal guidelines and national regulations to avoid hazards.
- **Sunshower Deluxe:** has a maximum power of 2600 W. Do not connect other high-power electrical appliances to the same group as your Sunshower. The appliance must be connected to a circuit protected by a 16A fuse. It must always be possible to switch this circuit off.
- **Sunshower Combi:** has a maximum power of 1995 W. Do not connect other high-power electrical appliances to the same group as your Sunshower. The appliance must be connected to a circuit protected by a 16 A fuse.
- **Sunshower Combi:** make sure that the shower room is in open connection with the general ventilation in the bathroom. The shower room must not be closed off with a view to cooling. Allow 25 cm clearance under the Sunshower Combi for cooling.
- **Sunshower Combi:** cannot be used in combination with a steam cabin.
- For a detailed description of the installation, consult the installation manual provided and downloadable from [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## UV LIGHT FOR VITAMIN D PRODUCTION & SKIN HABITUATION

### Vitamin D for good health

Good vitamin D levels are crucial for human health. Sunshower's UV light is designed to naturally produce vitamin D through the skin during the dark months when the sun is too low to provide it.

### Advice per season

Use Sunshower in spring, autumn and winter for vitamin D production. In summer, there is no need to use Sunshower UV light if you regularly go outdoors unprotected, for short periods, which is usually sufficient for healthy vitamin D levels.

## UV build-up diagram Sunshower

Skin types	session 1		session 2		from session 3
Skin type 1	-	-	-	-	-
Skin type 2	4 min	48 h rest	7 min	48 h rest	10 min
Skin type 3	6 min	48 h rest	8 min	48 h rest	10 min
Skin type 4	6 min	48 h rest	8 min	48 h rest	10 min
Skin type 5	8 min	48 h rest	10 min	48 h rest	10 min
Skin type 6	8 min	48 h rest	10 min	48 h rest	10 min

Follow the UV build-up diagram, wear the UV protection glasses provided and keep the user distance of 30 - 50 cm. In all cases, allow your skin to get used to the UV light gradually. If you develop a rash, itching or burning symptoms, stop exposure immediately. You may have a sun allergy or another (skin) condition of which you are not aware, causing your skin to react differently from normal. In that case, consult your GP or dermatologist.

### Advice using Sunshower to produce vitamin D

How long you should stand in front of the Sunshower UV light each week to maintain your vitamin D level depends on a number of factors. The most important factor is your skin type, but age, gender, weight and genes also have an influence. Find the general advice on the number of minutes of weekly use of Sunshower UV light per skin type to maintain your vitamin D level below.

### Skin types

- Skin type 1* > very fair skin, often freckles, red/light blond hair, blue eyes
- Skin type 2* > light skin, blond hair, grey, green or light brown eyes
- Skin type 3* > lightly tinted skin, dark blond to brown hair, fairly dark eyes
- Skin type 4* > tinted skin, dark hair, dark eyes
- Skin type 5* > dark skin, dark to black hair, dark eyes
- Skin type 6* > very dark skin, black hair, dark eyes

### Advice

- 
- 25 min p/wk
- 30 min p/wk
- 40 min p/wk
- 50 min p/wk
- 60 min p/wk

### Skin habituation

When the skin receives a low dose of sunlight with some regularity, it becomes accustomed to sunlight. The skin thickens and produces pigment which serves as a mild natural protection against the summer sun. Avoid sitting in the sun unprotected for long periods at all times; it increases the risk of burning the skin.

## Safety

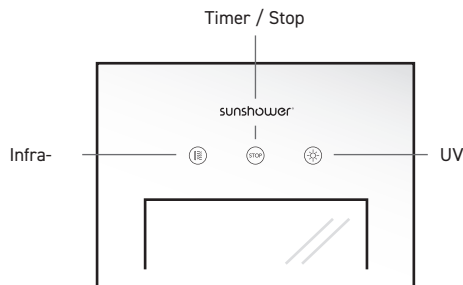
Because vitamin D is produced locally all over the skin, a low dose of UV light is sufficient. Sunshower provides a maximum of 1 SED (100J/m<sup>2</sup>) per 10-minute session. This is comparable to ten minutes outside in the summer sun (sun force 6-7). Annually, 250 sessions with Sunshower are allowed, with a maximum of one session per skin area per day.

## USE OF INFRARED HEAT

Sunshower uses infrared lamps with a full IR spectrum and an optimum in the short and medium wave range. The short wave penetrates deeply into the skin (to a depth of 5 mm). This warms the body effectively and optimally from the inside. The waste substances are removed faster, blood vessels dilate and muscles become more flexible, thus improving mobility. The medium wave is completely absorbed into the top layers of your skin, creating the warm feeling.

## USING THE SUNSHOWER

- Make sure you stand about 30-50 cm away from the Sunshower when using the UV function.
- Press the IR icon for the infrared session, or the UV icon for the UV session and put on the UV goggles. Do not look into the IR or UV lamps.
- The IR session is set to last 8 minutes, and the UV session is set to 10 minutes.
- The number of LEDs lit on the display corresponds to the number of minutes remaining for that session.
- Pressing the ON/OFF button will end the session prematurely.
- After each session, the Sunshower will cool for 4 minutes before it can be used again. The remaining cooling time will flash.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Users may only clean the outside of the Sunshower.
- The Sunshower may only be cleaned manually.
- Never use a high-pressure washer to clean the Sunshower.
- Do not clean the Sunshower with the device is switched on.

Use mild cleaning agents to clean the Sunshower: glass cleaner or "all-purpose cleaner" can corrode and dull the glass. A special Sunshower maintenance package is available. It consists of a mild cleaner and a coating that protects the Sunshower against limescale. For more information, email: [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl).

## REPLACING THE LAMPS

The UV output of the low-dose UV lamps decreases over time. The life of the Philips HPA Cleo Swift 250-500 is 750 hours. After 600 hours of use, the control panel will display a code, see ERROR MESSAGES, indicating that the capacity of the lamps has decreased to a level at which replacement is recommended (this happens after more than four years of normal use). You can continue to use the Sunshower.

Have the lamps (Philips HPA Cleo Swift 250-500) replaced by Sunshower. PLEASE NOTE: if other lamps or glass plates are used, this will affect the UV radiation. You are not allowed to replace the lamps yourself, opening the Sunshower will render the warranty void.

The IR lamps (500 W) have a long lifespan of 2,000 hours with minimal performance degradation. They should only be replaced if they no longer work at all.

## WARRANTY & SERVICE

The Sunshower carries a 2-year warranty. This warranty is subject to correct installation in combination with your proof of purchase. The UV lamps are not covered by the terms of the international warranty. Sunshower is only responsible for product and design defects. Sunshower cannot be held responsible for the consequences of careless use of this product or for the consequences of violating local regulations. The right to claim under warranty will lapse in the event of damage caused by failure to observe these instructions for use. We are not liable for material damage or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases, the warranty will be void.

## ERROR MESSAGES

The control panel can display 2 error messages:

### 1) Temperature/glass seal error message

(You will hear a 10 sec. beep + LED lights will flash quickly for 10 sec.). The glass plate does not seal properly, is broken, has been removed, or the Sunshower has overheated. PLEASE NOTE: If the glass plate is not in place, the Sunshower is no longer watertight! Switch off the Sunshower completely by turning off the corresponding earth leakage circuit breaker in the meter cupboard and contact your supplier or Sunshower via [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

### 2) Replace UV lamps

(At the beginning of a UV session, 5 LEDs light up alternately). This happens after 600 burning hours, indicating that the capacity of the lamps has decreased and it is advisable to have them replaced. You can continue to use the Sunshower. See also the section REPLACING THE LAMPS.

### Other errors

#### 3) Sunshower doesn't start properly for a UV session

If the UV lamps are still hot after a UV (or IR) session, they cannot be restarted immediately. It is therefore important that the Sunshower completes the cooling period after a session, even after an IR session. Otherwise, wait 15 minutes before starting another UV session.

#### 4) Sunshower stops during a UV session

The gas discharge lamps are sensitive to dips in the mains voltage (longer than 10 ms), which can cause the Sunshower to stop during a UV session. If this happens, press the Stop button and let the UV lamps cool down. After the cooling period, the session can be resumed.

## DISPOSAL


Electrical and electronic products must not be disposed of as normal household waste. If the product has become unusable, it must be disposed of in accordance with the applicable legal regulations.

## FINALLY


Enjoy the positive effects of low-dose UV light and the soothing warmth of infrared light. We hope you enjoy using your Sunshower. We would appreciate you contacting us if you have any tips or complaints.

Email us at: [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) or call us on +31 (0)20 46 21 460.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS DELUXE

Voltage/Frequency	230 V~ / 50Hz
Maximum power	2600 W
Dimensions	H 320 x W 1870 x D 165 mm
Temperature range	10°C - 40°C
Humidity range	20% - 100%
Installation height	Max. 2,000 m above sea level
Net weight	35 kg
UV category	Type 3
Insulation class	I
UV lamp power	400 W
IR lamp powerp	500 W
Bulb type	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 5x IR 500 W
Quality mark	

## TECHNICAL SPECIFICATIONS COMBI

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	1995 W
Dimensions	H 300 x W 1450 x D 200 mm
Temperature range	10°C - 40°C
Humidity range	20% - 100%
Installation height	Max. 2,000 m above sea level
Net weight	20 kg
UV category	Type 3
Insulation class	II (double insulated)
UV lamp power	400 W
IR lamp power	500 W
Bulb type	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 4x IR 500 W
Quality mark	

# Sunshower Deluxe | Combi

## Gebruikershandleiding | NL

### GEGARANDEERDE ZEKERHEID

Bij Sunshower worden niet alleen de gebruikte materialen uitvoerig gecontroleerd, maar ook de fabricageprocessen en de functionaliteit van de producten. Regelmatig testen op UV-transmissie, waterdichtheid, stootvastheid en stevigheid garanderen gelijkblijvende hoge kwaliteit. Alle Sunshower producten zijn getest volgens de geldende normen voor UV & IR output, waterdichtheid en weerstand.

**sunshower**<sup>®</sup>  
health & wellbeing

### INSTALLATIE

- LET OP: MAAK NOOIT DE SUNSHOWER OPEN OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET BINNENWERK ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPARIEERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.
- De elektrische installatie mag slechts door een gespecialiseerd bedrijf, met inachtneming van de wettelijke richtlijnen en de nationale voorschriften betreffende de inbouw, worden uitgevoerd, bijvoorbeeld in Nederland, NEN 1010 en internationaal IEC 60364-7-701.
- De Sunshower is een gekeurd kwaliteitsproduct en voldoet aan de CE-richtlijnen. Voor het juiste gebruik van dit product moet de gebruikershandleiding worden nageleefd.
- Controleer of het voltage (230 V) overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Let erop dat u voor montage en aansluiting de betreffende zekering in de zekeringkast eruit draait (of de hoofdschakelaar deactiveert).
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of vergelijkbare bekwaame personen die gespecialiseerd zijn met inachtneming van de wettelijke richtlijnen en de nationale voorschriften om gevaar te voorkomen.
- **Sunshower Deluxe:** heeft een maximaal vermogen van 2600 W. Sluit geen andere zware elektrische apparatuur aan op dezelfde groep naast de Sunshower. Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die is beveiligd met een zekering van 16A. Deze groep kan ten alle tijden worden uitgeschakeld.
- **Sunshower Combi:** heeft een maximaal vermogen van 1995 W. Sluit geen andere zware elektrische apparatuur aan op dezelfde groep naast de Sunshower. Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die is beveiligd met een zekering van 16 A.
- **Sunshower Combi:** zorg ervoor dat de doucheruimte in open verbinding staat met de algemene badkamer ventilatie. De doucheruimte mag niet afgesloten zijn in verband met de koeling. Houd 25 cm vrij onder de Sunshower Combi voor de koeling.
- **Sunshower Combi:** is niet in combinatie met een stoomcabine te gebruiken.
- Voor een gedetailleerde omschrijving van de installatie raadpleeg de installatiehandleiding die is meegeleverd of download op [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## UV LICHT VOOR VITAMINE D AANMAAK & HUIDGEWENNING

### Vitamine D voor goede gezondheid

Een goed vitamine D niveau is cruciaal voor de gezondheid van de mens. Het UV-licht van Sunshower is ontwikkeld om op natuurlijke wijze vitamine D via de huid aan te maken in de donkere maanden wanneer de zon te laag staat om hierin te kunnen voorzien.

### Advies per seizoen

Gebruik Sunshower in de lente, de herfst en in de winter voor de aanmaak van vitamine D. In de zomer hoeft u het UV-licht van Sunshower niet te gebruiken als u regelmatig kort onbeschermd buiten komt, dat is doorgaans voldoende voor een gezond vitamine D niveau.

### UV-opbouwschema Sunshower

Huidtypes	sessie 1		sessie 2		vanaf sessie 3
Huidtype 1	-	-	-	-	-
Huidtype 2	4 min	48 u rust	7 min	48 u rust	10 min
Huidtype 3	6 min	48 u rust	8 min	48 u rust	10 min
Huidtype 4	6 min	48 u rust	8 min	48 u rust	10 min
Huidtype 5	8 min	48 u rust	10 min	48 u rust	10 min
Huidtype 6	8 min	48 u rust	10 min	48 u rust	10 min

Volg het UV-opbouwschema, draag de bijgeleverde UV-beschermbril en houd u aan de gebruikersafstand van 30 – 50 cm. Laat uw huid in alle gevallen rustig wennen aan het UV-licht. Wanneer u uitslag krijgt, last van jeuk of verbrandingsverschijnselen, stop dan direct met de belichting. Het kan zijn dat u zonneallergie of een andere (huid)aandoening heeft waar u niet van op de hoogte bent, waardoor uw huid anders reageert dan normaal. Raadpleeg in dat geval uw huisarts of dermatoloog.

### Advies gebruik Sunshower voor aanmaak vitamine D

Hoelang u wekelijks voor het UV-licht van Sunshower moet staan om uw vitamine D niveau op peil te houden, hangt af van een aantal factoren. De belangrijkste factor is uw huidtype, maar ook leeftijd, geslacht, gewicht en genen zijn van invloed. Zie hieronder het algemene advies over het wekelijks aantal minuten gebruik van het UV-licht van Sunshower per huidtype om uw vitamine D peil op peil te houden.

### Verschillende huidtypes

Huidtype	Advies
Huidtype 1 > zeer lichte huid, vaak sproeten, rood/lichtblond haar, blauwe ogen	-
Huidtype 2 > lichte huid, blond haar, grijze, groene of lichtbruine ogen	25 min p/wk
Huidtype 3 > licht getinte huid, donkerblond tot bruin haar, vrij donkere ogen	30 min p/wk
Huidtype 4 > getinte huid, donker haar, donkere ogen	40 min p/wk
Huidtype 5 > donkere huid, donker tot zwart haar, donkere ogen	50 min p/wk
Huidtype 6 > zeer donkere huid, zwart haar, donkere ogen	60 min p/wk

### Huidgewenning

Wanneer de huid met enige regelmaat een lage dosis zonlicht ontvangt, raakt de huid gewend aan zonlicht. De huid wordt dikker en maakt pigment aan wat dient als een milde natuurlijke bescherming tegen de zomerzon. Voorkom te allen tijde lang onbeschermd in de zon zitten, het verhoogt de kans op verbranden van de huid.

### Veiligheid

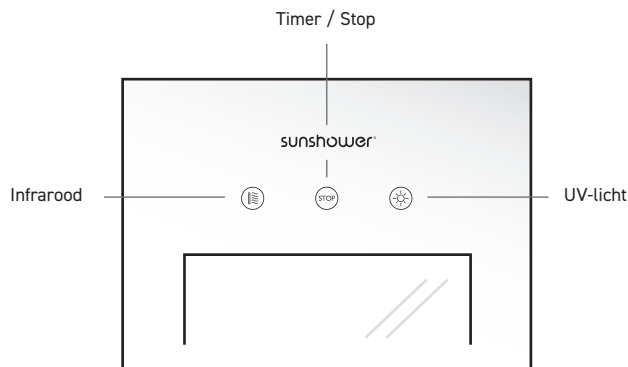
Omdat overal op de huid lokaal vitamine D aangemaakt wordt, is een lage dosering UV-licht voldoende. Sunshower geeft maximaal 1 SED (100J/m<sup>2</sup>) per sessie van 10 minuten. Dat is vergelijkbaar met tien minuten buiten in de zomerzon (zonkracht 6-7). Jaarlijks zijn 250 sessies met Sunshower toegestaan, maximaal een sessie per huidoppervlak per dag.

## GEBRUIK VAN VERWARMEND INFRAROOD

Sunshower hanteert infraroodlampen met een compleet IR spectrum, met een optimum in het korte- en middengolfgebied. De korte golf dringt diep door in de huid (tot een diepte van 5 mm). Dit leidt tot een effectieve en optimale verwarming van het lichaam van binnenuit. De schadelijke stoffen worden sneller afgevoerd, bloedvaten verwijden zich en spieren worden eerder soepel wat leidt tot een verbeterde mobiliteit. De middengolf wordt volledig geabsorbeerd de bovenlagen van je huid, waardoor het warme gevoel ontstaat.

## BEDIENING SUNSHOWER

- Zorg dat u ca. 30-50 cm van de Sunshower staat wanneer u de UV-functie gebruikt.
- Druk op het IR icoon voor de infrarood-sessie, of op het UV-icoon voor de UV-sessie en zet de UV bril op. Kijk niet in de IR of UV lampen.
- De IR-sessie staat ingesteld op 8 minuten en de UV-sessie staat ingesteld op 10 minuten.
- Het aantal LEDs dat brandt op de display komt overeen met het aantal resterende minuten van de sessie.
- Wanneer u op de STOP-toets drukt beëindigt u de sessie voortijdig.
- Na iedere sessie zal de Sunshower 4 minuten nakoelen, voordat deze weer gebruikt kan worden. De koeltijd wordt knipperend weergegeven.



## REINIGING EN ONDERHOUD

- De buitenkant van de Sunshower is het enige deel dat door gebruikers gereinigd mag worden.
- De Sunshower mag alleen handmatig gereinigd worden.
- Gebruik nooit een hogedrukspuit om de Sunshower te reinigen.
- De Sunshower niet reinigen wanneer het apparaat aan staat.

Gebruik milde reinigingsmiddelen voor de Sunshower: glasreiniger of "allesreiniger" kunnen het glas aantasten en dof maken. Er bestaat een speciaal onderhoudspakket voor de Sunshower. Dit pakket bestaat uit een milde reiniger en een coating die de Sunshower beschermt tegen kalkaanslag. Voor meer informatie mail naar [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl).

## VERVANGING VAN DE LAMPEN

De UV-output van de laag gedoseerde UV-lampen neemt af in de loop der tijd. De levensduur van de Philips HPA Cleo Swift 250-500 is 750 uur. Na 600 branduren geeft het bedieningspaneel een code weer, zie FOUTMELDINGEN: dit betekent dat de capaciteit van de lampen is teruggelopen tot een niveau dat het raadzaam is deze te vervangen (dit gebeurt bij normaal gebruik na meer dan vier jaar). U kunt gewoon gebruik blijven maken van de Sunshower.

Laat de lampen (Philips HPA Cleo Swift 250-500) vervangen door Sunshower. LET OP: indien andere lampen of glasplaten worden gebruikt, beïnvloedt dit de UV-straling. Het is niet toegestaan om de lampen zelf te vervangen, door het openen van de Sunshower vervalt de garantie.

De IR-lampen (500 W) hebben een lange levensduur van 2000 uur en gaan nauwelijks achteruit in prestaties. Ze dienen alleen vervangen te worden als ze in het geheel niet meer werken.

## GARANTIE & SERVICE

U heeft 2 jaar garantie op de Sunshower. Een correct uitgevoerde installatie in combinatie met uw aankoopbewijs geven recht op garantie. De UV-lampen vallen niet onder de voorwaarden van de internationale garantie. Sunshower is enkel verantwoordelijk voor product- en designgebreken. Sunshower kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor consequenties van onzorgvuldig gebruik van dit product of voor de consequenties van het overtreden van lokale regels. Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie. Voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

## FOUTMELDINGEN

Het bedieningspaneel kan 2 foutmeldingen weergeven:

### 1) Temperatuur/glasafsluiting foutmelding

(U hoort een piep van 10 sec + LED lampen gaan snel knipperen gedurende 10 sec). De glasplaat dicht niet goed af, is gebroken, verwijderd, of de Sunshower is te heet geworden. LET OP: Als de glasplaat niet aanwezig is, is de Sunshower niet meer waterdicht! Schakel de Sunshower volledig uit door in de meterkast de bijbehorende aardlekschakelaar uit te zetten en neem contact op met uw leverancier of met Sunshower via [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

### 2) UV-lampen vervangen

(Bij het starten van de UV-sessie branden 5 LED's om en om). Dit gebeurt na 600 branduren, het betekent dat de capaciteit van de lampen is teruggelopen dat het raadzaam is deze te laten vervangen. U kunt gewoon gebruik blijven maken van de Sunshower. Zie ook het hoofdstuk VERVANGING VAN DE LAMPEN.

### Overige storingen

#### 3) Sunshower start niet goed op bij UV-sessie

Als de UV-lampen nog warm zijn van een UV (of IR) sessie, kunnen ze niet direct weer opgestart worden. Het is daarom belangrijk dat de Sunshower de koelperiode na een sessie helemaal afmaakt, ook na een IR-sessie. Is dit niet het geval, wacht dan 15 minuten voordat u weer met een UV-sessie begint.

#### 4) Sunshower valt uit tijdens UV-sessie

De UV-lampen zijn gevoelig voor dips in de netspanning (langer dan 10ms), waardoor de Sunshower kan uitvallen tijdens een UV-sessie. Als dit gebeurt, druk dan op de Stop knop en laat de UV-lampen afkoelen. Als de koelperiode is afgelopen kan de sessie hervat worden.

## VERWIJDERING


Elektrische en elektronische producten mogen niet via het normale huisvuil worden afgevoerd. Verwijder het onbruikbaar geworden product volgens de geldende wettelijke voorschriften.

## TOT SLOT


Geniet van de positieve effecten van laag gedoseerd UV-licht en het verwarmende infrarood licht. Sunshower wenst u hier veel plezier mee. Mocht u tips of klachten hebben, dan stellen wij het zeer op prijs als u ons hiervan op de hoogte stelt.

Mail naar [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) of bel ons op +31 (0)20 46 21 460.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES DELUXE

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	2600 W
Afmetingen	h 320 x b 1870 x d 165 mm
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	35 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	I
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	500 W
Lamp type	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 5x IR 500 W
Keurmerk	

## TECHNISCHE SPECIFICATIES COMBI

Volt/Frequentie	230 V~ / 50Hz
Maximaal vermogen	1995 W
Afmetingen	h 300 x b 1450 x d 200 mm
Temperatuurbereik	10°C - 40°C
Luchtvochtigheid bereik	20% - 100%
Installatiehoogte	Max. 2000m boven zeeniveau
Netto gewicht	20 kg
UV-Klasse	Type 3
Isolatie klasse	II (dubbel geïsoleerd)
Vermogen UV-lampen	400 W
Vermogen IR-lamp	500 W
Lamp type	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 4x IR 500 W
Keurmerk	

# Sunshower Deluxe | Combi

## Benutzerhandbuch | DE

### GARANTIERTE SICHERHEIT

Bei Sunshower werden nicht nur die verwendeten Materialien ausgiebig geprüft, sondern auch die Fertigungsabläufe und die Funktionalität der Produkte. Regelmäßige Tests auf UV-Durchlässigkeit, Wasserbeständigkeit, Stofffestigkeit und Stabilität garantieren eine gleichbleibend hohe Qualität. Alle Sunshower-Modelle werden gemäß den geltenden Normen auf UV- und IR-Leistung, Wasserdichtigkeit und Strapazierfähigkeit getestet.

**sunshower**<sup>®</sup>  
health & wellbeing

### INSTALLATION

- **ACHTUNG: SUNSHOWER NIEMALS ÖFFNEN! SO VERMEIDEN SIE EINEN STROMSCHLAG. IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE ALLE REPARATURARBEITEN ENTSPRECHEND BEFUGTEN FACHKRÄFTEN.**
- Die Elektroinstallation darf nur von einem Fachbetrieb gemäß den gesetzlichen Richtlinien und den nationalen Installationsvorschriften, z.B. in den Niederlanden NEN 1010 und international IEC 60364-7-701, ausgeführt werden.
- Sunshower ist ein geprüftes Qualitätsprodukt und entspricht den CE-Richtlinien. Für den korrekten Gebrauch dieses Produkts ist die Bedienungsanleitung zu beachten.
- Vor Anschließen des Geräts überprüfen, ob die Spannung (230 V) der örtlichen Netzspannung entspricht.
- Vor Installieren und Anschließen die entsprechende Sicherung im Sicherungskasten entfernen (oder den Hauptschalter ausschalten).
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person gemäß den gesetzlichen Richtlinien und nationalen Vorschriften ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- **Sunshower Deluxe:** hat eine maximale Leistung von 2600 W. Keine anderen schweren elektrischen Geräte an die gleiche Gruppe wie Sunshower anschließen. Das Gerät ist an eine mit einer 16A-Sicherung mit FI-Schutzschalter geschützten Gruppe anzuschließen. Diesen muss man jederzeit ausschalten können.
- **Sunshower Combi:** hat eine maximale Leistung von 1995 W. Keine anderen schweren elektrischen Geräte an die gleiche Gruppe wie Sunshower anschließen. Das Gerät ist an eine mit einer 16A-Sicherung mit FI-Schutzschalter geschützten Gruppe anzuschließen.
- **Sunshower Combi:** sicherstellen, dass der Duschbereich nicht von der allgemeinen Badezimmerbelüftung abgeschnitten ist. Aufgrund der Kühlung darf der Duschbereich mit geschlossen sein. Unterhalb von Sunshower Combi sollten 25 cm für die Kühlung freigehalten werden.
- **Sunshower Combi:** nicht in Kombination mit einer Dampfkabine verwenden.
- Eine ausführliche Installationsbeschreibung ist in der beiliegenden Installationsanleitung oder als Download unter [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl) nachzulesen.



## UV-LICHT FÜR DIE VITAMIN-D-PRODUKTION & GEWÖHNUNG DER HAUT

### Vitamin D für eine gute Gesundheit

Ein guter Vitamin-D-Spiegel ist entscheidend für die menschliche Gesundheit. Das UV-Licht von Sunshower wurde entwickelt, um in den dunklen Monaten, wenn die Sonne zu niedrig steht, Vitamin D auf natürliche Weise über die Haut zu produzieren.

### Ratschläge für jede Jahreszeit

Verwenden Sie Sunshower im Frühling, Herbst und Winter für die eigene Vitamin-D-Produktion. Im Sommer besteht keine Notwendigkeit, Sunshower UV-Licht zu verwenden, wenn Sie sich regelmäßig, für kurze Zeit, ungeschützt im Freien aufhalten, was in der Regel für einen gesunden Vitamin-D-Spiegel ausreichend ist.

### UV-Aufbaudiagramm Sunshower

Hauttypen	Sitzung 1		Sitzung 2		Aus Sitzung 3
Hauttyp 1	-	-	-	-	-
Hauttyp 2	4 min	48 St Ruhe	7 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 3	6 min	48 St Ruhe	8 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 4	6 min	48 St Ruhe	8 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 5	8 min	48 St Ruhe	10 min	48 St Ruhe	10 min
Hauttyp 6	8 min	48 St Ruhe	10 min	48 St Ruhe	10 min

Halten Sie sich an das UV-Aufbaudiagramm, tragen Sie die mitgelieferte UV-Schutzbrille und halten Sie einen Abstand von 30 - 50 cm zum Gerät ein. Lassen Sie Ihre Haut sich in jedem Fall langsam an das UV-Licht gewöhnen. Wenn Sie einen Ausschlag, Juckreiz oder brennende Symptome bekommen, beenden Sie die Sitzung sofort. Möglicherweise haben Sie eine Sonnenallergie oder eine andere (Haut-)Erkrankung, derer Sie sich nicht bewusst sind und die dazu führt, dass Ihre Haut anders als normal reagiert. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hausarzt oder Dermatologen.

### Hinweise zur Verwendung der Sunshower zur Vitamin-D-Produktion

Wie lange Sie sich jede Woche vor das UV-Licht des Sunshower stellen sollten, um Ihren Vitamin-D-Spiegel aufrechtzuerhalten, hängt von mehreren Faktoren ab. Der wichtigste Faktor ist Ihr Hauttyp, aber auch Ihr Alter, Ihr Geschlecht, ihr Gewicht und Ihre Gene haben einen Einfluss. Im Folgenden finden Sie allgemeine Empfehlungen für die Anzahl der Minuten, die Sie wöchentlich vor dem Sunshower UV-Licht verbringen sollten, um Ihren Vitamin-D-Spiegel aufrechtzuerhalten, je nach Hauttyp.

### Verschiedene Hauttypen

Hauttyp	Rat
Hauttyp 1 > sehr helle Haut, oft Sommersprossen, rot/hellblondes Haar, blaue Augen	-
Hauttyp 2 > helle Haut, blondes Haar, graue, grüne oder hellbraune Augen	25 min p/Wo
Hauttyp 3 > leicht gebräunte Haut, dunkelblondes bis braunes Haar, recht dunkle Augen	30 min p/Wo
Hauttyp 4 > gebräunte Haut, dunkles Haar, dunkle Augen	40 min p/Wo
Hauttyp 5 > dunkle Haut, dunkles bis schwarzes Haar, dunkle Augen	50 min p/Wo
Hauttyp 6 > sehr dunkle Haut, schwarzes Haar, dunkle Augen	60 min p/Wo

### Gewöhnung der Haut

Wenn die Haut mit einer gewissen Regelmäßigkeit eine geringe Dosis Sonnenlicht erhält, gewöhnt Sie sich an das Sonnenlicht. Die Haut verdickt sich und produziert Pigmente, die als leichter natürlicher Schutz gegen die Sommersonne dienen. Vermeiden Sie es, sich über längere Zeit ungeschützt in der Sonne aufzuhalten, da sonst die Gefahr eines Sonnenbrands besteht.

### Sicherheit

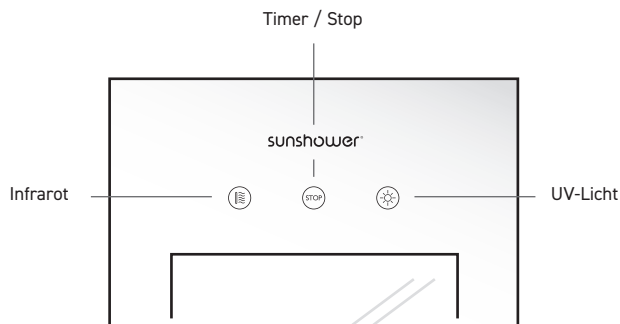
Da Vitamin-D lokal in der ganzen Haut gebildet wird, ist eine geringe Dosis UV-Licht ausreichend. Sunshower liefert maximal 1 SED (100J/m<sup>2</sup>) pro 10-minütiger Sitzung. Dies ist vergleichbar mit zehn Minuten in der Sommersonne (Sonnenkraft 6-7). Jährlich sind 250 Sitzungen mit Sunshower erlaubt, wobei maximal eine Sitzung pro Hautbereich und Tag zulässig ist.

## VERWENDUNG VON WÄRMENDEM INFRAROT

Sunshower verwendet Infrarotlampen mit einem kompletten IR-Spektrum, mit einem Optimum im nahen und mittleren Infrarotwellenspektrum. Die nahen Infrarotwellen (NIR) dringen tief in die Haut ein (bis zu einer Tiefe von 5 mm). Dies bewirkt ein effektives und optimales Erwärmen des Körpers von innen heraus. Gesundheitsschädliche Stoffe werden schneller ausgeschieden, die Blutgefäße erweitern sich und die Muskeln werden schneller geschmeidig, was zu einer verbesserten Beweglichkeit führt. Die mittleren Infrarotwellen (MIR) werden vollständig von den oberen Hautschichten absorbiert, was für das Wärmegefühl sorgt.

## BEDIENUNG SUNSHOWER

- Sicherstellen, dass man ca. 30-50 cm von Sunshower entfernt steht, wenn man die UV-Funktion verwendet.
- Auf das IR-Symbol drücken für eine Infrarotanwendung oder auf das UV-Symbol für eine UV-Anwendung und die UV-Brille aufsetzen. Nicht in die IR- oder UV-Lampen blicken.
- Die IR-Anwendung ist auf 8 Minuten und die UV-Anwendung auf 10 Minuten begrenzt.
- Die Anzahl der leuchtenden LEDs auf dem Display entspricht der Anzahl der verbleibenden Minuten der laufenden Anwendung.
- Drückt man auf den EIN/AUS-Schalter, wird die Anwendung vorzeitig beendet.
- Nach jeder Anwendung kühlt Sunshower 4 Minuten lang ab, bevor das Gerät erneut verwendet werden kann. Das Abkühlen wird durch eine blinkende Leuchte angezeigt.



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Nur die Außenseite von Sunshower kann vom Benutzer gereinigt werden.
- Sunshower darf nur von Hand gereinigt werden.
- Auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger zum Reinigen von Sunshower verwenden.
- Sunshower vor dem Reinigen immer ausschalten.

Zur Reinigung von Sunshower ein mildes Reinigungsmittel verwenden: Glasreiniger oder „Allesreiniger“ können das Glas beschädigen und es trübe werden lassen. Für Sunshower gibt es ein spezielles Pflegeset. Dieses Set enthält einen milden Reiniger und eine Beschichtung, die Sunshower vor Kalkablagerungen schützt. Für weitere Informationen bitte eine E-Mail an [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) senden.

## AUSWECHSELN DER LAMPEN

Die UV-Leistung der niedrig dosierten UV-Lampen nimmt mit der Zeit ab. Die Lebensdauer der Philips HPA Cleo Swift 250-500 beträgt 750 Stunden. Nach 600 Betriebsstunden zeigt das Bedienfeld einen Code an, siehe FEHLFUNKTIONEN. D.h. die Kapazität der Lampen hat sich so sehr verringert, dass sie ausgetauscht werden sollten (bei normalem Betrieb nach über vier Jahren). Man kann Sunshower weiterhin wie gewohnt benutzen.

Die Lampen (Philips HPA Cleo Swift 250-500) sollten durch Sunshower gewechselt werden. ACHTUNG: Wenn andere Lampen oder Glasplatten verwendet werden, beeinträchtigt dies die UV-Strahlung. Es ist nicht zulässig, die Lampen selbst auszutauschen; ein unbefugtes Öffnen von Sunshower führt zum Erlöschen der Garantie.

Die IR-Lampen (500 W) haben eine lange Lebensdauer von 2000 Stunden und ihre Leistung lässt kaum nach. Die Lampen müssen erst dann ausgewechselt werden, wenn sie überhaupt nicht mehr funktionieren.

## GARANTIE & SERVICE

Auf Sunshower gilt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie gilt bei Vorlage des Kaufbelegs, sofern die Installation ordnungsgemäß ausgeführt wurde. Auf die UV-Lampen gelten nicht die internationalen Garantiebedingungen. Sunshower haftet ausschließlich für Produkt- und Konstruktionsfehler. Sunshower haftet nicht für die Folgen aufgrund des unsachgemäßen Gebrauchs dieses Produkts oder aufgrund einer Verletzung der örtlichen Vorschriften. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Sach- und Personenschäden, zu denen es durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kommt, übernehmen wir keine Haftung. In diesen Fällen erlischt die Garantie.

## FEHLFUNKTIONEN

Das Bedienfeld kann 2 Fehlermeldungen anzeigen:

### 1) Fehlermeldung Temperatur/Glasabschaltung

(Ein Piepton ertönt 10 Sek. lang und auch die LED-Leuchten blinken schnell für 10 Sek.). Die Glasplatte ist nicht ganz dicht, ist zerbrochen, wurde entfernt oder Sunshower ist zu heiß geworden. **BITTE BEACHTEN:** Ohne die Glasplatte ist Sunshower nicht mehr wasserdicht! Sunshower vollständig ausschalten, indem der entsprechende FI-Schutzschalter im Sicherungskasten abgeschaltet wird. Wenden Sie sich anschließend an Ihren Händler oder an Sunshower unter [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

### 2) UV-Lampen austauschen

(Bei Beginn der UV-Anwendung leuchten 5 LEDs abwechselnd auf). Dies erfolgt nach 600 Brennstunden. D.h. die Kapazität der Lampen hat nachgelassen und es ratsam ist, sie auszutauschen. Man kann Sunshower weiterhin wie gewohnt benutzen. Siehe auch Kapitel AUSWECHSELN DER LAMPEN.

### Sonstige Fehlfunktionen

#### 3) Sunshower startet nicht richtig bei der UV-Anwendung

Sind die UV-Lampen nach einer UV- (oder IR-)Anwendung noch warm, können sie nicht sofort erneut eingeschaltet werden. Es ist wichtig, dass Sunshower nach einer Anwendung, einschließlich einer IR-Anwendung, komplett abkühlen kann. Man sollte 15 Minuten warten, bevor man eine weitere UV-Anwendung startet.

#### 4) Sunshower funktioniert während der UV-Anwendung auf einmal nicht mehr

Die Gasentladungslampen reagieren empfindlich auf Ausfall der Netzspannung (länger als 10 ms), was in einem Ausfall von Sunshower während der UV-Anwendung resultieren kann. Man sollte dann auf den AUS-Schalter drücken und die UV-Lampen abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen kann die Anwendung weitergeführt werden.

## ENTSORGUNG


Elektrische und elektronische Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Unbrauchbar gewordenes Produkt gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

## ABSCHLIEßEND


Genießen Sie die positive Wirkung von niedrig dosiertem UV-Licht und wärmendem Infrarotlicht. Sunshower wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Sunshower-Modell. Wenn Sie Tipps oder Beschwerden haben, freuen wir uns über eine entsprechende Mitteilung von Ihnen.

Senden Sie uns eine E-Mail an [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) oder rufen Sie an unter Tel. +31 (0)20 46 21 460.

## TECHNISCHE DATEN DELUXE

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	2600 W
Maße	H 320 x B 1870 x T 165 mm
Temperatur	10°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit	20% - 100%
Einbauhöhe	Max. 2000 m über dem Meeresspiegel
Nettogewicht	35 kg
UV-Klasse	Typ 3
Isolationsklasse	I
Leistung der UV-Lampen	400 W
Leistung der IR-Lampe	500 W
Art Lampe	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 5x IR 500 W
Gütezeichen	

## TECHNISCHE DATEN COMBI

Volt/Frequenz	230 V~ / 50Hz
Maximale Leistung	1995 W
Maße	H 300 x B 1450 x T 200 mm
Temperatur	10°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit	20% - 100%
Einbauhöhe	Max. 2000 m über dem Meeresspiegel
Nettogewicht	20 kg
UV-Klasse	Typ 3
Isolationsklasse	II (doppelt isoliert)
Leistung der UV-Lampen	400 W
Leistung der IR-Lampe	500 W
Art Lampe	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 4x IR 500 W
Gütezeichen	

# Sunshower Deluxe | Combi

## Manuale d'uso | IT

### SICUREZZA GARANTITA

Da Sunshower, controlliamo accuratamente non solo i materiali utilizzati, ma anche i processi di produzione e la funzionalità dei prodotti. Controlli regolari sulla trasmissione dei raggi UV, l'impermeabilità, la resistenza agli urti e la robustezza garantiscono una qualità sempre elevata. Tutti i prodotti Sunshower sono testati secondo gli standard

### INSTALLAZIONE

- **ATTENZIONE: NON APRIRE MAI LA DOCCIA SOLARE PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE RIPARATE DALL'UTENTE. TUTTE LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE EFFETTUATE DA PERSONALE AUTORIZZATO.**
- L'installazione elettrica può essere eseguita solo da una impresa specializzata, nel rispetto delle disposizioni legislative e delle normative nazionali in materia di installazione. Ad esempio, nei Paesi Bassi, NEN 1010 e IEC internazionale 60364-7-701.
- La doccia solare Sunshower è un prodotto di qualità approvato e conforme alle direttive CE. Per l'utilizzo corretto di questo prodotto, è necessario seguire le indicazioni contenute nel manuale utente.
- Prima di collegare il dispositivo verificare che il voltaggio (230 V) corrisponda alla tensione di rete locale.
- Prima del montaggio e del collegamento, assicurarsi di disattivare il fusibile pertinente nel quadro elettrico (o disattivare l'interruttore principale).
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato e specializzato, nel rispetto delle disposizioni legislative e delle normative nazionali per evitare potenziali pericoli.
- **Sunshower Deluxe:** ha una potenza massima di 2600 W. Non collegare altri dispositivi elettrici pesanti allo stesso gruppo oltre a Sunshower. L'apparecchio deve essere collegato a un gruppo munito di dispositivo di protezione da 16 A. Questo gruppo può essere disattivato in qualsiasi momento.
- **Sunshower Combi:** ha una potenza massima di 1995 W. Non collegare altri dispositivi elettrici pesanti allo stesso gruppo oltre a Sunshower. Il dispositivo deve essere collegato a un gruppo munito di dispositivo di protezione da 16 A.
- **Sunshower Combi:** assicurarsi che il locale doccia sia in collegamento aperto con la ventilazione generale del bagno. Il locale doccia non deve essere chiuso a causa del raffreddamento. Tenere 25 cm liberi sotto Sunshower Combi per il raffreddamento.
- **Sunshower Combi:** non può essere utilizzato in combinazione con un bagno turco.
- Per una descrizione dettagliata dell'installazione, fare riferimento al manuale di installazione fornito o scaricarlo da [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

## LUCE UV PER LA PRODUZIONE DI VITAMINA D E ADATTAMENTO DELLA PELLE

### Vitamina D per una buona salute

Livelli adeguati di vitamina D sono fondamentali per la salute umana. La luce UV di Sunshower è progettata per stimolare naturalmente la produzione di vitamina D attraverso la pelle durante i mesi bui, quando le ore di luce sono troppo basse per fornirne una quantità sufficiente.

### Consigli stagionali

Usa Sunshower in primavera, autunno e inverno per produrre vitamina D. In estate, non è necessario utilizzare la luce UV di Sunshower se trascorri regolarmente brevi periodi all'aperto senza protezione, il che è generalmente sufficiente per mantenere livelli sani di vitamina D.

### Diagramma di adattamento ai raggi UV Sunshower

Tipi di pelle	sessione 1		sessione 2		dalla sessione 3
Tipo di pelle 1	-	-	-	-	-
Tipo di pelle 2	4 min	48 o di riposo	7 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 3	6 min	48 o di riposo	8 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 4	6 min	48 o di riposo	8 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 5	8 min	48 o di riposo	10 min	48 o di riposo	10 min
Tipo di pelle 6	8 min	48 o di riposo	10 min	48 o di riposo	10 min

Segui il diagramma di adattamento ai raggi UV, indossa gli occhiali di protezione UV forniti e mantieni una distanza di 30-50 cm dall'apparecchio. In ogni caso, consenti alla tua pelle di abituarsi gradualmente alla luce UV. Se compaiono eruzioni cutanee, prurito o sintomi di bruciore, interrompi immediatamente l'esposizione. Potresti avere un'allergia al sole o un'altra condizione (cutanea) non diagnosticata che causa una reazione anomala della pelle. In tal caso, consulta il tuo medico di base o un dermatologo.

### Consigli per l'uso di Sunshower per produrre vitamina D

La durata dell'esposizione settimanale necessaria davanti alla luce UV di Sunshower per mantenere il livello di vitamina D dipende da diversi fattori. Il fattore principale è il tipo di pelle, ma anche età, genere, peso e genetica giocano un ruolo. Di seguito troverai i consigli generali sul numero di minuti di utilizzo settimanale di Sunshower UV light per mantenere i livelli di vitamina D in base al tipo di pelle.

### I diversi fototipi

*Fototipo 1* > pelle molto chiara, spesso lentiggini, capelli rossi/biondo chiaro, occhi azzurri

*Fototipo 2* > pelle chiara, capelli biondi, occhi grigi, verdi o castano chiaro

*Fototipo 3* > pelle chiara, capelli da biondo scuro a marrone, occhi abbastanza scuri

*Fototipo 4* > pelle scura, capelli scuri, occhi scuri

*Fototipo 5* > pelle scura, capelli da scuri a neri, occhi scuri

*Fototipo 6* > pelle molto scura, capelli neri, occhi scuri

### Consiglio

-

25 min/sett

30 min/sett

40 min/sett

50 min/sett

60 min/sett

### Adattamento della pelle

Quando la pelle riceve regolarmente una bassa dose di luce solare, si abitua al sole. La pelle si ispessisce e produce pigmenti che fungono da lieve protezione naturale contro il sole estivo. Evita sempre di esporti a lungo al sole senza protezione, poiché aumenta il rischio di scottature.

### Sicurezza

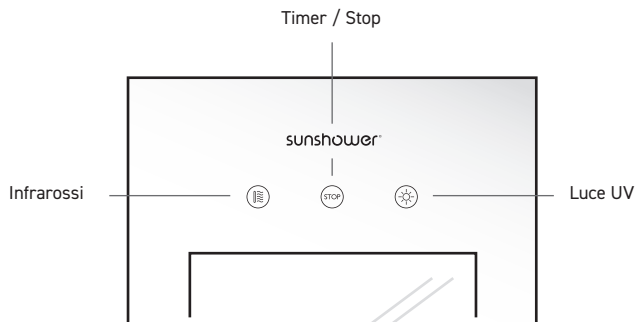
Poiché la vitamina D viene prodotta localmente su tutta la pelle, è sufficiente una bassa dose di luce UV. Sunshower fornisce un massimo di 1 SED (100 J/m<sup>2</sup>) per sessione di 10 minuti, paragonabile a dieci minuti di esposizione al sole estivo (indice UV 6-7). Sono consentite fino a 250 sessioni annuali con Sunshower, con un massimo di una sessione per area cutanea al giorno.

## UTILIZZO DEGLI INFRAROSSI RISCALDANTI

Sunshower utilizza lampade a infrarossi con uno spettro IR completo, con un ottimale nella gamma a onde corte e medie. L'onda corta penetra in profondità nella pelle (fino a una profondità di 5 mm). Questo comporta un riscaldamento efficace e ottimale del corpo dall'interno. Le tossine vengono eliminate più velocemente, i vasi sanguigni si dilatano e i muscoli diventano più flessibili, migliorando la mobilità. Le onde medie vengono assorbite quasi del tutto dagli strati superficiali della tua pelle, procurando una sensazione di calore.

## UTILIZZO DI SUNSHOWER

- Assicurarsi di trovarsi a circa 30-50 cm dalla doccia solare quando si utilizza la funzione UV.
- Premere l'icona IR per la sessione a infrarossi o l'icona UV per la sessione UV e indossare gli occhiali di protezione UV. Non fissare le lampade IR o UV.
- La sessione IR è impostata su 8 minuti e la sessione UV è impostata su 10 minuti.
- Il numero di LED accesi sul display corrisponde al numero di minuti rimanenti della sessione.
- Premendo il tasto STOP si interrompe la sessione in anticipo.
- Dopo ogni sessione, Sunshower deve raffreddarsi per 4 minuti prima di poter essere riutilizzata. Il tempo di raffreddamento viene visualizzato tramite lampeggiamento.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

- La parte esterna di Sunshower è l'unica che può essere pulita dagli utenti.
- La doccia solare Sunshower può essere pulita solo manualmente.
- Non utilizzare mai uno spruzzatore ad alta pressione per pulire Sunshower.
- Non pulire Sunshower quando l'apparecchio è acceso.

Utilizzare detergenti delicati per pulire Sunshower: i detergenti per vetri o quelli "multiuso" possono danneggiare il vetro e renderlo opaco. Esiste un pacchetto di manutenzione specifico per Sunshower. Questo pacchetto è composto da un detergente delicato e da un prodotto di rifinitura che protegge Sunshower dal calcare. Per maggiori informazioni scrivere a [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl).

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE

L'emissione di raggi UV delle lampade UV a basso dosaggio diminuisce con il tempo. La durata di vita di Philips HPA Cleo Swift 250-500 è di 750 ore. Dopo 600 ore di utilizzo, il pannello di controllo visualizza un codice, vedi MESSAGGI DI ERRORE: questo significa che la capacità delle lampade è diminuita a un livello che rende opportuno sostituirle (questo accade, in un utilizzo normale, dopo più di quattro anni). Puoi continuare a utilizzare Sunshower.

Fai sostituire le lampade (Philips HPA Cleo Swift 250-500) da Sunshower. ATTENZIONE: se vengono utilizzate altre lampade o lastre di vetro, ciò inciderà sull'emissione di UV. Non è consentito sostituire le lampade personalmente: l'apertura di Sunshower invalida la garanzia.

Le lampade IR (500 W) hanno una lunga durata di 2000 ore e raramente le loro prestazioni diminuiscono. Dovrebbero essere sostituite solo se non funzionano più.

## GARANZIA & ASSISTENZA

Hai una garanzia di 2 anni su Sunshower. Un'installazione eseguita correttamente insieme alla prova di acquisto dà diritto a una garanzia. Alle lampade UV non si applicano i termini della garanzia internazionale. Sunshower è responsabile solo per i difetti del prodotto e di progettazione. Sunshower non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti da un uso negligente di questo prodotto o per le conseguenze della violazione delle normative locali. In caso di danni causati dalla non osservanza di queste istruzioni per l'uso, decade il diritto alla garanzia. Non siamo responsabili per danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. In questi casi, la garanzia è invalidata.

## MESSAGGI DI ERRORE

Il pannello di controllo può visualizzare due messaggi di errore:

### 1) Messaggio di errore relativo alla temperatura/tenuta del vetro

(Segnalato da un segnale acustico di 10 sec + luci LED che lampeggiano rapidamente per 10 sec).

La lastra di vetro non chiude correttamente, è rotta, è stata rimossa o Sunshower è diventata troppo calda. **ATTENZIONE:** Se la lastra di vetro non è presente, Sunshower non è più impermeabile! Scollegare completamente Sunshower spegnendo l'interruttore differenziale corrispondente nel contatore e contattare il fornitore o Sunshower tramite [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

### 2) Sostituzione delle lampade UV

(Quando si avvia la sessione UV, 5 LED lampeggiano alternativamente). Questo avviene dopo 600 ore di attività: significa che la capacità delle lampade è diminuita e che è consigliabile sostituirle. Puoi continuare a utilizzare Sunshower. Vedi anche il capitolo SOSTITUZIONE DELLE LAMPADIE.

### Altri malfunzionamenti

#### 3) Sunshower non si attiva correttamente durante la sessione UV

Se le lampade UV sono ancora calde dopo una sessione UV (o IR), non possono essere riavviate immediatamente. È quindi importante che Sunshower completi correttamente il periodo di raffreddamento dopo una sessione, anche dopo una sessione IR. In caso contrario, attendere 15 minuti prima di iniziare una nuova sessione UV.

#### 4) Sunshower si interrompe durante la sessione UV

Le lampade a scarica sono sensibili ai cali di tensione di rete (lunghi più di 10 ms), e questo può causare l'interruzione di Sunshower durante una sessione UV. In questo caso, premere il pulsante di Stop e lasciar raffreddare le lampade UV. Al termine del periodo di raffreddamento, la sessione può essere ripresa.

## SMALTIMENTO


I prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti come i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto inutilizzabile in conformità alle normative applicabili.

## INFINE


Goditi gli effetti positivi dei raggi UV a basso dosaggio e della luce infrarossa riscaldante. Sunshower ti augura una grande soddisfazione con il prodotto. In caso di suggerimenti o reclami, saremo lieti di esserne informati.

Puoi inviare una mail a [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) o chiamarci al numero +31 (0)20 46 21 460.

## SPECIFICHE TECNICHE DELUXE

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	2600 W
Dimensioni	h 320 x l 1870 x p 165 mm
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max. 2000 m sul livello del mare
Peso netto	35 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	I
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	500 W
Tipo di lampada	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 5x IR 500 W
Certificazione	

## SPECIFICHE TECNICHE COMBI

Voltaggio/Frequenza	230 V~ / 50Hz
Potenza massima	1995 W
Dimensioni	h 300 x l 1450 x p 200 mm
Intervallo di temperatura	10°C - 40°C
Intervallo di umidità dell'aria	20% - 100%
Altezza di installazione	Max. 2000 m sul livello del mare
Peso netto	20 kg
Classe UV	Tipo 3
Classe di isolamento	II (è doppiamente isolato)
Potenza lampade UV	400 W
Potenza lampada IR	500 W
Tipo di lampada	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 4x IR 500 W
Certificazione	

# Sunshower Deluxe | Combi

## Manuel de l'utilisateur | FR

### SÉCURITÉ GARANTIE

Chez Sunshower, nous ne nous contentons pas de vérifier le matériel utilisé dans les moindres détails. Nous vérifions aussi étroitement les procédures de fabrication et la fonctionnalité des produits. Des textes réguliers de la transmission UV, de l'étanchéité, de la résistance aux chocs et de la solidité garantissent une qualité supérieure constante. Tous les produits Sunshower sont testés selon les normes en vigueur

### INSTALLATION

- ATTENTION : N'OUVREZ JAMAIS LE SUNSHOWER POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE. IL NE RENFERME AUCUNE PARTIE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR DES PERSONNES COMPÉTENTES.
- L'installation électrique peut uniquement être réalisée par une entreprise spécialisée, tenant compte des directives légales et des prescriptions nationales relatives à la construction, comme la norme NEN 1010 pour les Pays-Bas ou la norme IEC 60364-7-701 à l'international.
- Le Sunshower est un produit de qualité agréé et satisfait aux directives CE. Le manuel d'utilisation doit être respecté pour une utilisation correcte de ce produit.
- Vérifiez si le voltage (230 V) correspond à la tension du réseau local avant de brancher l'appareil.
- Assurez-vous que le fusible correspondant dans la boîte à fusible a été débranché (ou le commutateur principal a été désactivé) avant montage et raccordement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou toute personne qualifiée équivalente spécialisée dans la prise en compte des directives légales et des prescriptions nationales, afin de prévenir tout danger.
- **Sunshower Deluxe** : a une capacité maximale de 2 600 W. Ne raccordez aucun autre appareil électrique énergivore au même groupe que celui du Sunshower. L'appareil doit être raccordé à un groupe sécurisé avec un fusible 16A. Ce groupe peut être débranché à tout moment.
- **Sunshower Combi** : a une capacité maximale de 1 995 W. Ne raccordez aucun autre appareil électrique énergivore au même groupe que celui du Sunshower. L'appareil doit être raccordé à un groupe sécurisé avec un fusible 16A.
- **Sunshower Combi** : assurez-vous que l'espace de douche soit directement relié à la ventilation générale de la salle de bain. L'espace de douche ne peut être fermé pour permettre le refroidissement. Dégagez un espace de 25 cm sous le Sunshower Combi pour le refroidissement.
- **Sunshower Combi** : ne doit pas être utilisé en combinaison avec une cabine à vapeur.
- Pour une description détaillée de l'installation, veuillez consulter le manuel d'installation fourni ou le télécharger sur [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).



## LA LUMIÈRE UV POUR LA FABRICATION DE VITAMINE D ET L'ACCOUSTOMANCE DE LA PEAU

### La vitamine D pour une bonne santé

Un bon taux de vitamine D est essentiel pour la santé humaine. La lumière UV du Sunshower est conçue pour fabriquer naturellement de la vitamine D par la peau pendant les mois sombres, lorsque le soleil est trop bas pour en fournir.

### Conseils par saison

Utilisez le Sunshower au printemps, en automne et en hiver pour la production de vitamine D. En été, il n'est pas nécessaire d'utiliser la lumière UV du Sunshower si vous sortez régulièrement à l'extérieur sans protection et, pour de courtes durées ce qui est généralement suffisant pour obtenir un taux sain de vitamine D.

### Diagramme d'accumulation des UV diffusés par le Sunshower

Types de peau	session 1		session2		de la session 3
Type de peau 1	-	-	-	-	-
Type de peau 2	4 min	48 h repos	7 min	48 h repos	10 min
Type de peau 3	6 min	48 h repos	8 min	48 h repos	10 min
Type de peau 4	6 min	48 h repos	8 min	48 h repos	10 min
Type de peau 5	8 min	48 h repos	10 min	48 h repos	10 min
Type de peau 6	8 min	48 h repos	10 min	48 h repos	10 min

Suivez le diagramme d'accumulation des UV, portez les lunettes de protection UV fournies et respectez la distance d'utilisation de 30 à 50 cm. Dans tous les cas, laissez votre peau s'habituer progressivement à la lumière UV. Si vous présentez une éruption cutanée, des démangeaisons ou des symptômes de brûlure, arrêtez immédiatement l'exposition. Il se peut que vous souffriez d'une allergie au soleil ou d'une autre affection (de la peau) dont vous n'êtes pas conscient(e) et qui provoque une réaction différente de la normale. Dans ce cas, consultez votre médecin généraliste ou votre dermatologue.

### Différents types de peau

*Type de peau 1* > peau très pâle, souvent accompagnée de taches de rousseur, cheveux roux/blond clair, yeux bleus

*Type de peau 2* > peau pâle, cheveux blonds, yeux gris, verts ou marron clair

*Type de peau 3* > peau légèrement mate, cheveux blond foncé ou châtain, yeux assez foncés

*Type de peau 4* > peau mate, cheveux foncés, yeux foncés

*Type de peau 5* > peau foncée, cheveux foncés à noirs, yeux foncés

*Type de peau 6* > peau très foncée, cheveux noirs, yeux foncés

### Conseil

-

25 min/sem

30 min/sem

40 min/sem

50 min/sem

60 min/sem

### Conseils d'utilisation du Sunshower pour fabriquer de la vitamine D

La durée hebdomadaire de l'exposition à la lumière UV du Sunshower pour maintenir votre taux de vitamine D dépend d'un certain nombre de facteurs. Le facteur le plus important est votre type de peau, mais l'âge, le sexe, le poids et les gènes ont également une influence. Vous trouverez ci-dessous les conseils généraux sur le nombre de minutes d'utilisation hebdomadaire de la lumière UV du Sunshower par type de peau pour maintenir votre taux idéal de vitamine D.

### Habituation de la peau

Lorsque la peau reçoit une faible dose de lumière solaire avec une certaine régularité, elle s'y habitue. La peau s'épaissit et produit des pigments qui constituent une légère protection naturelle contre le soleil d'été. Évitez toujours de vous asseoir au soleil sans protection pendant de longues périodes car, cela augmente le risque de brûlure de la peau.

### Sécurité

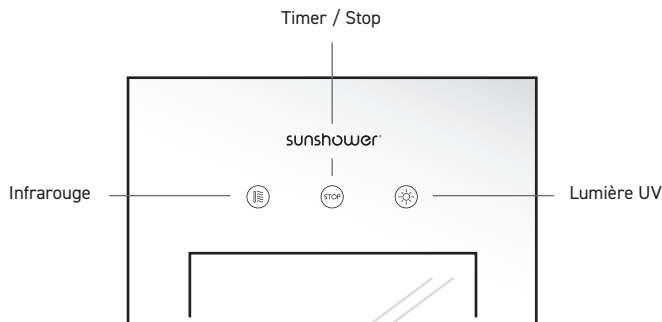
La vitamine D étant produite localement sur l'ensemble de la peau, une faible dose de lumière UV suffit. Le Sunshower fournit un maximum de 1 SED (100J/m<sup>2</sup>) par séance de 10 minutes. Cela est comparable à dix minutes passées à l'extérieur sous le soleil d'été (force du soleil 6-7). Chaque année, 250 séances de Sunshower sont autorisées, avec un maximum d'une séance par zone de la peau et par jour.

## UTILISATION DE CHAUFFAGE INFRAROUGE

Sunshower utilise des lampes infrarouges ayant un spectre IR complet, avec un optimum dans la région des ondes courtes ou moyennes. Les ondes courtes pénètrent profondément dans la peau (jusqu'à une épaisseur de 5 mm). Il en résulte un réchauffement interne efficace et optimal du corps. Les substances nocives sont plus rapidement éliminées, les artères se dilatent et les muscles gagnent en souplesse, ce qui améliore la mobilité. Les ondes moyennes sont entièrement absorbées par l'épiderme, provoquant la sensation de chaleur.

## COMMANDE SUNSHOWER

- Veuillez à vous tenir à une distance d'environ 30-50 cm lorsque vous utilisez la fonction UV.
- Appuyez sur l'icône IR pour la séance infrarouge, ou sur l'icône UV pour la séance ultraviolets après avoir chaussé les lunettes UV. Ne regardez pas directement les lampes IR ou UV.
- La séance IR est réglée sur 8 minutes et la séance UV sur 10 minutes.
- Le nombre de LED allumées sur l'écran correspond au nombre de minutes de séance restantes.
- Vous pouvez écourter la séance en appuyant sur la touche STOP.
- Après chaque séance, le Sunshower entrera dans une phase de refroidissement de 4 minutes avant de pouvoir être utilisé à nouveau. Le temps de refroidissement est indiqué par un clignotement.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'extérieur du Sunshower est la seule partie pouvant être nettoyée par les utilisateurs.
- Le Sunshower ne peut être nettoyé que manuellement.
- N'utilisez jamais un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le Sunshower.
- Ne nettoyez pas le Sunshower lorsque l'appareil est en état de fonctionnement.

Utilisez des produits de nettoyage doux pour le Sunshower : un nettoyant pour vitres ou un « détergent multi-usages » peuvent détériorer et ternir la vitre. Il existe un pack d'entretien spécial pour le Sunshower. Ce pack se compose d'un nettoyant doux et d'un revêtement qui protège le Sunshower contre le calcaire. N'hésitez pas à écrire à [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) pour de plus amples informations.

## REMPLACEMENT DES LAMPES

La transmission d'UV des lampes UV à faible rayonnement décline au fil du temps. La durée de vie de la Philips HPA Cleo Swift 250-500 est de 750 heures. Le panneau de commande affiche un code après 600 heures d'utilisation, voir NOTIFICATIONS D'ERREUR : cela signifie que la capacité des lampes a régressé au point qu'il est conseillé de les remplacer (ce qui se produit en cas d'utilisation normale après plus de quatre ans). Vous pouvez continuer à utiliser le Sunshower.

Faites remplacer les lampes (Philips HPA Cleo Swift 250-500) par Sunshower. ATTENTION : l'utilisation d'autres lampes ou panneaux de verre peut influencer le rayonnement UV. Il n'est pas autorisé de procéder soi-même au remplacement des lampes, l'ouverture du Sunshower entraîne l'expiration de la garantie.

Les lampes IR (500 W) ont une longue durée de vie de 2000 heures et leurs prestations régressent à peine. Elles ne doivent être remplacées que lorsqu'elles ont totalement cessé de fonctionner.

## GARANTIE & SERVICE

Vous bénéficiez d'une garantie de 2 ans sur le Sunshower. Une installation correctement effectuée combinée à votre preuve d'achat donne droit à la garantie. Les lampes UV ne tombent pas sous les conditions de la garantie internationale. Sunshower est uniquement responsable pour les défauts de produit et de conception. Sunshower ne peut être tenu pour responsable pour les conséquences de négligences lors de l'utilisation de ce produit ou pour les conséquences d'une infraction des règles locales. Tout dommage provoqué par le non-respect des présents conseils d'utilisation entraîne l'annulation du droit à la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage matériel ou corporel découlant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des instructions de sécurité. Ces cas entraînent l'annulation de la garantie.

## NOTIFICATIONS D'ERREUR

Le panneau de commande peut afficher 2 notifications d'erreur :

### 1) Notification d'erreur température/joint d'étanchéité vitre

(vous entendez un bip de 10 sec et les lampes LED vont clignoter rapidement pendant 10 sec).

Le panneau en verre n'est pas étanche, est brisé, retiré, ou la température du Sunshower est devenue trop élevée. ATTENTION : Si le panneau de verre n'est pas en place, le Sunshower n'est plus étanche à l'eau ! Coupez entièrement l'alimentation du Sunshower en désactivant le commutateur de fuite à la terre correspondant dans l'armoire électrique et contactez votre fournisseur ou Sunshower par le biais de [www.sunshower.nl](http://www.sunshower.nl).

### 2) Remplacer des lampes UV

(Lors du démarrage de la séance UV, 5 lampes LED s'allument en alternance). Cela se produit au bout de 600 heures d'utilisation et signifie que la capacité des lampes a régressé, il est dès lors conseillé de les remplacer. Vous pouvez continuer à utiliser le Sunshower. Voir également le chapitre REMPLACEMENT DES LAMPES.

## Autres pannes

### 3) Le Sunshower ne démarre pas correctement lors d'une séance UV

Lorsque les lampes UV sont encore chaudes après une séance UV (ou IR), elles ne peuvent pas être redémarrées immédiatement. C'est pourquoi il est important que le Sunshower termine complètement la période de refroidissement qui suit une séance, même après une séance UV. Si ce n'est pas le cas, attendez 15 minutes avant de démarrer une nouvelle séance UV.

### 4) Le Sunshower s'éteint pendant une séance UV.

Les lampes à décharge sont sensibles aux variations de tensions du réseau (supérieures à 10 ms), ce qui peut provoquer un arrêt du Sunshower pendant une séance UV. Le cas échéant, appuyez sur le bouton STOP et laissez les lampes UV se refroidir. La séance peut être redémarrée lorsque la période de refroidissement est terminée.

## ÉLIMINATION


Les appareils électriques et électroniques peuvent pas être jetés par la même voie que les déchets ménagers normaux. Jetez l'appareil devenu inutilisable suivant les lois en vigueur.

## ET POUR FINIR


Profitez des effets bénéfiques d'une lumière UV à faible rayonnement et du réchauffement procuré par la lumière infrarouge. Sunshower vous souhaite d'en profiter longtemps. En cas de conseils ou de plaintes, n'hésitez pas à nous en faire part.

Envoyez un courriel à [info@sunshower.nl](mailto:info@sunshower.nl) ou appelez-nous au +31 (0)20 46 21 460.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DELUXE

Tension/Fréquence	230 V~ / 50Hz
Puissance maximale	2600 W
Dimensions	h 320 x l 1870 x p 165 mm
Plage de température	10°C - 40°C
Plage d'humidité de l'air	20% - 100%
Hauteur d'installation	Max. 2 000 m au-dessus du niveau de la mer
Poids net	35 kg
Classe UV	Type 3
Classe d'isolation	I
Puissance lampes UV	400 W
Puissance lampes IR	500 W
Type de lampe	4x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 5x IR 500 W
Homologation	

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES COMBI

Tension/Fréquence	230 V~ / 50Hz
Puissance maximale	1995 W
Dimensions	h 300 x l 1450 x p 200 mm
Plage de température	10°C - 40°C
Plage d'humidité de l'air	20% - 100%
Hauteur d'installation	Max. 2 000 m au-dessus du niveau de la mer
Poids net	20 kg
Classe UV	Type 3
Classe d'isolation	II (doublement isolée)
Puissance lampes UV	400 W
Puissance lampes IR	500 W
Type de lampe	3x UV Philips HPA Cleo Swift 250-500 4x IR 500 W
Homologation	

sunshower®  
health & wellbeing